

Europos bendrijos ir Čilės Respublikos**SUSITARIMAS**

pasikeičiant laiškais dėl susitarimo dėl prekybos spiritiniais gėrimais ir aromatintais gėrimais, pridėto prie susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, pakeitimų

A. Bendrijos laiškas

Briuselis,

Gerbiamas Pone,

Turiu garbės priminti Jungtinio komiteto, įsteigto pagal Asociacijos susitarimo V priedo (Susitarimas dėl prekybos vynais) 307 straipsnį, susitikimus. Jungtinis komitetas rekomendavo, kad Susitarimas dėl prekybos vynais (toliau – V priedas) būtų iš dalies pakeistas atsižvelgiant į teisės aktų pasikeitimus po jo priėmimo.

Madride 2005 m. birželio 13–14 d. vykusiam susitikime buvo susitarta dėl būtinybės atnaujinti ne tik priedėlius, bet ir pačio Susitarimo tekstą, siekiant jį atnaujinti. Todėl turiu garbės pasiūlyti, kad V priedas būtų iš dalies pakeistas, kaip nurodyta pridedamame priedėlyje, o pakeitimai įsigaliootų nuo pasirašymo dienos.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su šio laiško turiniu.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Europos bendrijos vardu

Priedėlis

V priedas iš dalies keičiamas taip:

1) 5 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. 6 straipsnyje nurodyti pavadinimai išskirtinai naudojami tik tos Šalies, kurioje jie taikomi, kilmės produktams.“;

2) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Vadovaujantis 2002 m. birželio 10 d. įsteigtu Čilės prekių ženklų registru VI.A priedėlyje išvardyti prekių ženklai per 12 metų panaikinami vidaus rinkos produktams ir per penkerius metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos – eksportuojamiems produktams.“;

b) po 2 dalies įterpiama ši dalis:

„2a. Vadovaujantis 2002 m. birželio 10 d. įsteigtu Čilės prekių ženklų registru, VI.B priedėlyje išvardytus prekių ženklus leidžiama naudoti šiame priedėlyje nustatytais sąlygomis išskirtinai tik vidaus rinkoje, ir jie panaikinami per 12 metų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos.“;

3) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 5 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) jei tradicinės formuluotės arba papildomos kokybės nuorodos, išvardytos III ar IV priedėliuose, sutampa su vyno, kurio kilmės šalis nėra viena iš Šalių, pavadinimu, šis pavadinimas gali būti vartojamas vynui pateikti ar apibūdinti, jei toks naudojimas yra pripažįstamas kilmės šalies nacionaliniuose teisės aktuose ir jei tai nesąlygoja nesąžiningos konkurencijos ir neklaidina vartotojų dėl vyno kilmės, rūšies ar kokybės.“;

b) 5 dalies c punktas išbraukiamas;

4) 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) a punktas pakeičiamas taip:

„a) Bendrijos kilmės vyno – išvardyti III priedėlyje.“;

b) b punktas pakeičiamas taip:

„b) Čilės kilmės vyno – išvardyti IV priedėlyje.“;

5) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Atsisakoma vienoje iš Šalių registruoti vyno prekės ženklą, kuris sutampa ar yra panašus į kitos Šalies prekės ženklą, arba jame nurodomos vienos iš Šalių tradicinės formuluotės arba papildomos kokybės nuorodos, išvardytos III arba IV priedėliuose, nes toks įregistravimas yra susijęs su tradicinės formuluotės arba papildomos kokybės nuorodos naudojimu vyno, kuriam tos tradicinės formuluotės arba papildomos kokybės nuorodos yra išvardytos III arba IV priedėliuose, kategorijai ar kategorijoms apibūdinti arba pateikti.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nukrypstant nuo 1 dalies, atsisakymas vienoje iš Šalių registruoti vyno prekės ženklą, kuris sutampa ar yra panašus į kitos Šalies prekės ženklą, arba jame nurodomos tos Šalies tradicinės formuluotės arba papildomos kokybės nuorodos, išvardytos III arba IV priedėliuose, nėra privalomas, jei toks įregistravimas yra susijęs su tradicinių formuluočių arba papildomų kokybės nuorodų, išvardytų III arba IV priedėliuose, naudojimu vyno kategorijai ar kategorijoms apibūdinti arba pateikti.“;

c) 3 dalis išbraukiamas;

6) 11 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Vadovaujantis 2002 m. birželio 10 d. įsteigtu Čilės prekių ženklų registru, šalims nežinomi jokie kiti prekių ženklai, išskyrus išvardytus 7 straipsnio 2 ir 2a dalyse ir 10 straipsnio 4 dalyje, kurie yra identiški arba panašūs, arba kuriuose nurodytos geografinės nuorodos ar tradicinės formuluotės, arba papildomos kokybės nuorodos, atitinkamai minimos 6 ir 10 straipsnyje.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pagal 1 dalį nė viena iš Šalių negali neleisti naudoti 2002 m. birželio 10 d. įsteigtame Čilės prekių ženklų registre įregistruotą prekės ženklą, išskyrus 7 straipsnio 2 ir 2a dalyse bei 10 straipsnio 4 dalyje nurodytus ženklus, remiantis tuo, kad tokie prekių ženklai yra identiški arba panašūs į kitos Šalies prekės ženklus arba juose nurodytos geografinės nuorodos, išvardytos I arba II priedėliuose, arba tradicinės formuluotės ar papildomos kokybės nuorodos, išvardytos III arba IV priedėliuose.“;

7) 30 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Visų pirma Jungtinis komitetas gali teikti rekomendacijas dėl tolesnio šio Susitarimo tikslų siekimo. Jo veikla reglamentuojama Specialių komitetų darbo taisyklėse.“.

B. Čilės Respublikos laiškas

Santjagas/Briuselis,

Gerbiama Ponia,

Turiu garbės pranešti, kad gavau šios dienos Jūsų laišką, kuriame rašoma:

„Turiu garbės priminti Jungtinio komiteto, įsteigto pagal Asociacijos susitarimo V priedo (Prekybos vynu susitarimas) 30 straipsnį, susitikimus. Jungtinis komitetas rekomendavo, kad Prekybos vynu susitarimas (toliau – V priedas) būtų iš dalies pakeistas atsižvelgiant į teisės aktų pasikeitimus po jo priėmimo.

Madride 2005 m. birželio 13–14 d. vykusiane susitikime buvo susitarta dėl būtinybės atnaujinti ne tik priedėlius, bet ir pačio Susitarimo tekstą, siekiant jį atnaujinti. Todėl turiu garbės pasiūlyti, kad V priedas būtų iš dalies pakeistas kaip nurodyta pridedamame priedėlyje, o pakeitimai įsigaliojūt nuo pasirašymo dienos.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su šio laiško turiniu.“

Turiu garbės pranešti, kad Čilės Respublika pritaria šio laiško turiniui.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Čilės Respublikos vardu
